

Un plan para la pesca

A plan for the fishing industry

ARVI analiza las fortalezas y debilidades de la pesca española

La Cooperativa de Armadores de Pesca del Puerto de Vigo y las asociaciones englobadas en su seno contribuyen, con propuestas concretas, al debate que debe generar la redacción de un verdadero plan de viabilidad para el sector

Escribe J.G.

La Cooperativa de Armadores de Pesca del Puerto de Vigo (ARVI), ha hecho un conjunto de propuestas para la elaboración del verdadero plan de viabilidad que el sector demanda para salir de su crisis y que debe asegurar el futuro de la pesca. En un extenso documento, cuya redacción finalizó en diciembre pasado y del que PESCA INTERNACIONAL publicó un adelanto en su edición de febrero, se proporcionan algunos de los principales datos de la dimensión del sector y se analizan sus fortalezas y debilidades. También se plantean acciones estratégicas “para actuar contra las debilidades” y consolidar así los puntos fuertes de la actividad organizada. En este último aspecto, ARVI identifica como la principal fortaleza del sector de la pesca en su conjunto a la actividad propiamente extractiva, ya que contribuye a dinamizar la construcción naval y la comercialización de pescado en fresco y congelado, además de aportar suministros constantes en calidad y cantidad a la transformación y la conserva. La tendencia observada es que las empresas pesqueras de todo el mundo que tienen un mejor futuro son las que consiguen llevar adelante un proceso de integración: disponen de medios de producción que aportan materias primas, que una vez elaboradas, tienen una demanda constante por parte de los consumidores. El documento advierte que ese proceso también ha sido abordado, por ejemplo, por la conserva. Otra fortaleza de la actividad es que la dimensión de la flota, después de la dura reestructuración que ha soportado, está mejor dimensionada y con potencial para abastecer los mercados comunitarios con productos de gran calidad, tanto de aguas comunitarias como internacionales. En determinadas especies y mercados, los pescadores tienen una buena posición. Este escenario de positiva competitividad,



Nerea Otazo

está amenazado por el acelerado ritmo de crecimiento de otras flotas, en particular las asiáticas, que en muchos casos no asumen las mismas reglas del juego que respetan los buques comunitarios. De esta manera, sus costes de explotación son más bajos y la manipulación a bordo y condiciones higiénicas y sanitarias de sus productos, no son las que establecen las normas de la UE, lo que supone una competencia inabordable para la flota comunitaria. El documento de ARVI recuerda que el consumo de pescado en el mundo tiene un crecimiento sostenido, lo que atribuye a las propiedades saludables y a las necesarias proteínas que los productos de la pesca ex-

ARVI ANALYSIS STRENGTHS AND WEAKNESSES OF SPANISH FISHING INDUSTRY

The Port of Vigo Shipowners' Cooperative (ARVI) has tabled a series of proposals to draft a real viability plan called for by the sector in order to pull it out of its crisis and ensure the future of the fishing industry. In a lengthy document, completed in December last, of which Pesca Internacional published a preview in the February issue, some of the main data on the size of the sector is included, with an analysis of its strengths and weaknesses. The document also puts forward strategic actions “to deal with the weaknesses” and so to consolidate the strong points in this organized activity. In this regard, ARVI identifies the main strengths in the catching sector as a whole since it contributes to promoting shipbuilding and marketing of fresh and frozen fish, apart from contributing to providing constant supplies in quality and quantity for processing and canning. The tendency observed is that the fishing companies worldwide that have a better future are those which manage to apply an integrating process: they have the means of production for contributing raw materials which, once processed, have a constant demand from the consumers. This document points out that this process has also been dealt with, for instance, by the canning industry. Another strength of the activity is that the size of the fleet, after a hard-hitting restructuring, is better sized and powered to supply community markets with high quality products, both from community and international waters. As far as certain species and markets are concerned, fishermen have

a good position. This scenario where competitiveness is viewed positively, is being threatened by the accelerated rate of growth enjoyed by other fleets, particularly the Asian fleets which, in many cases, fail to take on board the same rules of the game that are followed by community vessels. So their exploitation costs are lower and handling on board and hygienic and sanitary conditions of their products are not according to community standards. This entails a kind of competitiveness that can not be dealt with by the community fleet.

The demand

ARVI's document points out that fish consumption worldwide has a sustained growth, which it attributes to healthy properties and the proteins needed in our diet and that are found in products coming from the catching industry. Trade presentations of fish – giving it added value – aimed at simplifying handling for the consumers, are the main market trend. For the time being, farmed fish is a complement to the supply, since in Spain, aquaculture production accounts for less than 6% of the total production of the catching sector. Even so, it is viewed as “very disturbing”, both for the catching sector and for fishfarming that there is a constant increase of farmed fish imports coming from Asian countries, with a far lower quality than that given by Spanish catches and juveniles. Actions in this respect, notes the ARVI document, should be orientated towards making controls on imports

more thorough, ensuring compliance with the labelling standards. On this same issue, it is hoped that the European Parliament passes the report drafted by the Portuguese Euro M.P., Pedro Guerreiro, who gives a critical appraisal of the European fishing industry's position, and calls on the European Commission to overhaul the fish markets. One of the recommendations put forward in ARVI's proposals, to do with consolidation and increased demand, is for the Spanish industry to apply quality programmes for fresh and frozen fish and to develop a trade strategy dealing with competitive prices.

Sustainable development
Since it comprises a large

strategic sector of the economy and contributes a vital quota of proteins to the human diet, with a product that is beneficial to human health, one of the weaknesses is that it is vulnerable to criticisms, about which there is always a negative opinion as regards the environment. This totalizer discourse, lacking in scientific backing, involves misleading information both in the media and in public opinion in general, with negative effects for the industry's image. Nevertheless, it is a fact that politicians, scientists, the industry and, in many cases, environmentalist NGOs, work together via different administrations, to create or streamline sustainable development

Las flotas asiáticas, en muchos casos, no asumen las reglas del juego de los pescadores europeos

tractiva aportan a la dieta humana. Las presentaciones comerciales del pescado -valor añadido-, dirigidas a simplificar su manipulación a los consumidores, constituyen la principal tendencia de mercado.

De momento, el pescado de cultivo es un complemento de la oferta, ya que en España la producción de la piscicultura no supera el 6% de la producción total del sector extractivo. No obstante se valora como "muy preocupante", tanto para la pesca extractiva como para la acuicultura comunitarias, el incremento constante de las importaciones de pescado de acuicultura procedente de países asiáticos, de muy inferior calidad al que se obtiene de las capturas y la cría españolas. Las acciones en este sentido, al haber sido detectadas importantes bolsas de fraude procedentes del exterior, deben

estar orientadas a hacer más exigentes los controles de las importaciones y el cumplimiento de las normas de etiquetado. En esta misma materia, se aguarda que el Pleno del Parlamento Europeo apruebe el informe del eurodiputado portugués **Pedro Guerreiro**, en el que se analiza de manera crítica la posición de la pesca europea y se solicita a la Comisión Europea abordar una reforma de los mercados pesqueros.

Una recomendación del trabajo de ARVI relacionada con la consolidación y crecimiento de la demanda, es la aplicación, por parte de la industria española, de programas de calidad para el pescado fresco y congelado y desarrollar una estrategia comercial de precios competitivos.

Con ser un amplio sector estratégico de la economía y aportar una cuota indispensa-



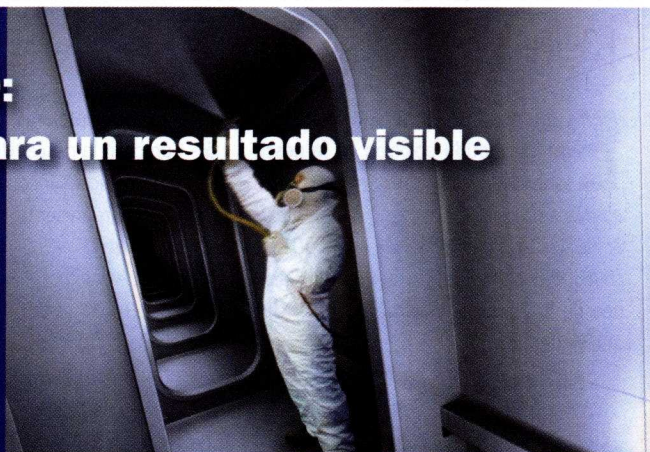
Hempadur Fibre 4760: Una ventaja oculta para un resultado visible

HEMPADUR FIBRE 4760 es una nueva pintura epoxi que contiene fibras sintéticas minerales las cuales ayudan a reducir ostensiblemente los cuarteamientos que se producen en los tanques de lastre de los buques.

Unos tanques de lastre sin corrosión contribuyen de forma significativa a alargar la vida del buque, pero las duras condiciones a las que se enfrenta la pintura provocan a menudo la aparición de cuarteamientos en los bordes y las esquinas, especialmente si existen sobre espesores de pintura.

Todos los métodos relevantes de ensayo para la resistencia a los cuarteamientos muestran que el comportamiento de este producto es sustancialmente mejor que el de cualquier epoxi convencional. Hempadur Fibre 4760 extiende la durabilidad de los sistemas de pintado y, al mismo tiempo, limita la necesidad de mantenimiento en el interior de los tanques de lastre. Hempadur Fibre 4760 ha sido diseñado especialmente para resistir las duras condiciones del interior de los tanques pero puede utilizarse también en la mayoría de las zonas del barco.

HEMPADUR FIBRE 4760 El primero con fibras



Cuarateamientos en un tanque de lastre tratado con un producto epoxi convencional



Ausencia de cuarteamientos en un tanque de lastre tratado con Hempadur Fibre 4760

tecnología en acción

HEMPEL

Tel: +34 937 130 000 Fax: +34 937 130 368 e-mail: general@es.hempel.com <http://www.hempel.com>

Un plan para la pesca

A plan for the fishing industry

ble de proteínas a la dieta humana con un producto beneficioso para la salud, una de las debilidades de la pesca extractiva es ser vulnerable a las críticas, acerca de que su práctica es siempre negativa para el medio ambiente. Ese discurso ultraconservacionista y sin respaldo científico, produce desinformación tanto en los medios de comunicación como en la opinión pública en general y tiene efectos negativos para la imagen de la industria.

Desarrollo sostenible

Sin embargo, son hechos comprobados que políticos, científicos, la industria y en muchos casos ONGs ambientalistas trabajan juntos y desde distintas Administraciones para crear, o perfeccionar, modelos de desarrollo sostenible de la actividad, con la referencia, entre otras, de los criterios de pesca responsable de la FAO. Las normas, los controles y las posibilidades de pesca comunitarias e internacionales, de orientación conservacionista, son asumidas por la flota comunitaria con una extendida disciplina. El exceso de flota que se generó en la década de 1980 se corrigió en 1990, con un ajuste cercano al 50%. Hay un esfuerzo

constante de investigación en artes selectivas, detección y predicción pesquera, que colabora en hacer más eficiente la actividad, para incidir cada vez de manera más blanda en los ecosistemas. Por otra parte, las Administraciones parecen persuadidas de que una mayor proximidad y diálogo entre la industria extractiva y los científicos resulta positiva. Estos criterios, mecanismos y circunstancias garantizan el desarrollo sostenible de la actividad, que no es otra cosa que un equilibrio entre los enfoques medioambientalista y económico de la actividad extractiva pesquera.

Por último, el análisis de ARVI también pone en evidencia la ausencia de una adecuada política de cooperación internacional y recuerda en este sentido que dos tercios de las capturas de la flota nacional se producen en aguas extracomunitarias. La Unión Europea negocia acuerdos internacionales y participa activamente en las organizaciones regionales de pesca. Así y todo, el 77% de las sociedades mixtas españolas están radicadas en países terceros con los que la UE no tiene acuerdos. Lo deseable en esta materia es una complementación entre el sector privado y las Administraciones. ↓

models for the activity, one of the references being FAO's responsible fishing criteria. The regulations, the controls and the possibilities of community and international fishing, with a conservationist trend, are taken on by the community fleet with considerable discipline. The excess fleet built up in the 1980s was later corrected, in 1990, with a cutback of around 50%. There is a constant effort being made by research into selective methods, detecting and forecasting catch, which helps to make the activity all the more efficient, having less and less effect on the environment. Also, the administrations appear to be convinced that a greater proximity and dialogue between the catching industry and the scientists is positive. These criteria, mechanisms and circumstances ensure the sustainable development of the activity, which entails none other than a balance between the environmentalist approaches and the economic angle to the fish catching industry. Finally, ARVI's analysis also highlights the lack of an appropriate policy on international cooperation, noting that two thirds of the catches from the national fleet are taken in extra-community waters. The European Union negotiates international agreements and takes in active part in the regional fisheries organizations. So, 77% of Spanish joint ventures are based in third countries where the EU has no agreements. The ideal situation here would be for the private sector and the administrations to complement each other.

Spanish fishing industry's compromised position includes ten proposals for strategic action, covering up to the year 2013, which coincides with the application of the European Fisheries Fund. Such actions are as follows:

1. Involve the sector in drafting recommendations and fisheries policy, following the "triple propeller" model of the Administration, Industry and Scientists.
2. Improve scientific assessment, the main factor in reducing uncertainties about the state of the stocks.
3. Improve the fleet's competitiveness, which is subject to the non-stop increase in its exploitation costs, a limited access to the resources and a non-stop growth of Asian imports.
4. Modernize the fleet in order to avoid the risk of dismantling the sector.
5. Fight against illegal fishing since apart from jeopardizing the resources, it means a competition that cannot be tackled.
6. Encourage international Cooperation, because its efficiency in creating employment, wealth and technology transfer to third countries, apart from generating fishing possibilities, is a proven fact.
7. Make the fishing industry attractive as a means of making a living, particularly for Spanish fishermen.
8. Quality and traceability of products are factors that need to be streamlined, both on board and in processing.
9. Improve the image of the fishing industry, with a scheduled broadcast of its positive aspects.
10. Improve relations at institutional level, particularly as regards relations with the EU.

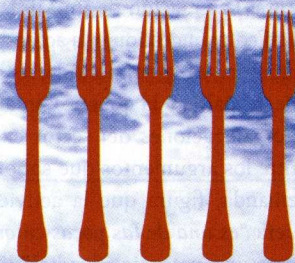
10 actuaciones estratégicas para desarrollar hasta 2013

El último análisis de ARVI sobre la comprometida posición de la pesca española incluye diez propuestas de acciones de carácter estratégico, cuyo plazo de desarrollo se extiende hasta 2013 y coincide con la vigencia del Fondo Europeo de la Pesca. Las actuaciones son las que siguen:

- 1.- Implicar al sector en los procesos de elaboración de las recomendaciones científicas y política pesquera, según el modelo de "triple hélice", Administración, industria y científicos.
- 2.- Mejorar el asesoramiento científico, principal factor para disminuir las incertidumbres acerca del estado de los stocks.
- 3.- Mejorar la competitividad de la flota, sometida a un incremento continuado de sus costes de explotación, un limitado acceso a los recursos y un crecimiento incesante de importaciones asiáticas.
- 4.- Modernizar la flota, para evitar el riesgo de desmantelamiento del sector.
- 5.- Combatir la pesca IUU, ya que además de perjudicar incontroladamente los recursos, representa una competencia inasumible.
- 6.- Impulsar la cooperación internacional, porque es un hecho demostrado su eficacia para crear empleo, riqueza y transferir tecnología a países terceros, además de generar posibilidades de pesca.
- 7.- Tornar atractiva la oferta laboral de la pesca, en particular para los marineros españoles.
- 8.- Calidad y trazabilidad de los productos, son factores que deben perfeccionarse, tanto a bordo como en su proceso de transformación.
- 9.- Mejorar la imagen de la pesca, con una difusión programada de sus aspectos positivos.
- 10.- Mejorar las relaciones institucionales, en particular en lo referido a las relaciones con la UE. ↓

10 strategic actions to develop up to 2013
ARVI's latest analysis of the

todo tipo
de artículos
de entrepot:
carnes,
lácteos,
tabaco,
whisky,
bebidas,
licores,
etc...



calidad de cinco tenedores



ELICE
entrepot
S.a.

IMPORTACIÓN
EXPORTACIÓN
PROVEEDOR DE BUQUES

SHIP CHANDLERS

A. Portuaria de Bouzas (Zona Franca).
Almacenes 16 y 17 - 36208 VIGO.
Tlfn.: 986 296 820 - 670 676 707
Fax: 986 293 580
e-mail: eliceentrepot@eliceentrepot.com
www.eliceentrepot.com

Un plan para la pesca

A plan for the fishing industry

CEPESCA plantea las prioridades de la pesca para la próxima legislatura

La patronal pesquera española identifica los principales campos de actuación en política pesquera y vuelve a demandar la creación de un ministerio específico para la atención del conjunto de la actividad

Escribe J.G.

La patronal pesquera española, CEPESCA, ha hecho llegar a los principales partidos políticos que concurren a las elecciones generales del nueve de marzo un documento en el que se plantean las prioridades que para el sector de la pesca debe asumir el nuevo Gobierno en la próxima legislatura. La creación de un Ministerio específico para gestionar la actividad en su conjunto, es la primera de las medidas que respaldan la práctica totalidad de la organizaciones del sector extractivo. Entre los argumentos que soportan esta demanda, figura que la actividad pesquera "es una de las pocas en que España es una potencia mundial". También se menciona la circunstancia de que la propia Comisión Europea tiene un Comisario de Pesca y Asuntos Marítimos. CEPESCA ha vuelto a formalizar una necesidad que todo el sector respalda. La creación de un Ministerio específico sería un enorme paso adelante en la dirección de reconsiderar al conjunto de actividades que involucra la pesca –extracción, transformación, comercia-

otras cosas, porque la actual crisis ha puesto en evidencia que los problemas de la pesca, además de coyunturales, son estructurales.

Científicos y sector

Entre las iniciativas transmitidas por CEPESCA a las principales fuerzas políticas españolas, se aborda también la relación entre el sector y los científicos y se actualiza la demanda de crear marcos institucionalizados comunes de reflexión, análisis y propuesta. Aunque en el ámbito comunitario se promueve la proximidad entre la industria y la investigación, en el ámbito estatal esa relación es manifiestamente mejorable. El intercambio en esa materia posibilita, entre otros muchos aspectos, un ritmo más dinámico de transmisión de datos y de información elaborada y, por otra parte, implica al sector en las recomendaciones científicas y medidas de gestión de los recursos.

Por otro lado, la investigación marina aplicada, otras de las actividades en las que España tiene una buena posi-

CEPESCA TABLES PRIORITIES OF FISHING INDUSTRY FOR NEXT LEGISLATURE

Spain's leading fishing employers' association, CEPESCA, has presented the main political parties at the general elections on 9th March with a document outlining the priorities that the new Government during the next legislature should consider as regards the fishing sector. Setting up a specific Ministry to manage the activity as a whole is the first of the measures designed to back practically all of the organizations in the catching sector.

Arguments include the fact that fishing "is one of the few activities in which Spain is a world power". Mention is also made of the fact that the European Commission has a Fish and Maritime Affairs Commissioner. CEPESCA has reiterated a need backed by the entire sector. Setting up a specific Ministry would mean an enormous step forward towards reconsidering all the activities involved in the industry: catching, processing, marketing, shipbuilding, auxiliary industries and others, in order to take it on board as an important strategic sector of the economy. It would also represent acknowledgement of the capacity shown to create employment, wealth and technology transfer and the scientific knowledge that the sector has. The employers' association believes a political action to be necessary and justified, which setting up such a ministry would mean, among other things, because the current crisis

has highlighted the fact that the problems of the fishing industry are not only momentary but also structural.

Scientists and the sector

CEPESCA's initiatives tabled with Spain's leading political parties cover the relationship between the sector and the scientists, as well as updating the demand to create institutionalized common frameworks for thought, analysis and proposals. Although at community level proximity between the industry and research is being promoted, at state level, this relationship can clearly be improved on. Exchange in this matter makes it possible, among other aspects, a more dynamic rate of transmitting data and information, while on the other hand, it involves the sector in the scientific recommendations and resource management measures. Furthermore, applied marine research, another of the activities in Spain with a good international position, due to the quality and work of its scientists, should be considered – as CEPESCA proposes – in the ambitious plans and policies that the political parties have included in their electoral programmes on science. It should not be overlooked that the recent official announcement of creating a new law on Science and Technology is a good opportunity to deal with

La patronal pesquera plantea el regreso del IEO al ámbito del Ministerio de Pesca

lización, construcción naval, industrias auxiliares y otros-, para asumirlo como un amplio sector estratégico de la economía. También representaría un reconocimiento a la capacidad demostrada para crear empleo, riqueza y transferir tecnología y conocimiento científico que tiene el sector. La patronal cree necesario y justificado el impulso político y económico que significaría la creación de ese Departamento de Estado, entre

ción internacional debido a la calidad y el trabajo de sus científicos, debe considerarse –propone CEPESCA–. en los ambiciosos planes y políticas que los partidos políticos han incluido en sus programas electorales en materia de ciencia. Hay que mencionar en este aspecto que el reciente anuncio oficial acerca de la creación de una nueva ley de Ciencia y Tecnología, es una buena oportunidad para abordar también el

the return of the Spanish Institute of Oceanography (IEO) from the Ministry of Education and Science to the Ministry of Agriculture and Fisheries. This measure, CEPESCA demands, should be accompanied by more human and technical means made available for marine research and a greater coordination between universities and other research centres. The complexity and size of fishing interests makes the effort in marine research in Spain all the more necessary, especially in terms of the surveys and experimental pilot fishing actions carried out at sea.

Viability

Another of CEPESCA's demands covers the need

for a viability plan for the catching sector, with medium and long term measures that give the sector back its competitiveness, to make it economically viable once again. Backing is called for for the coastal fishing fleet, via management plans designed to improve profitability. As far as the high seas fleet is concerned, it is urgent to give access to tax relief, such as is enjoyed by the merchant navy. Reforming the fish markets, apart from intensifying the agreements of fishing associations with third countries, entails other aspects that should be dealt with. In closing, there is a proposal that the necessary adjustment of the catching fleet should have a budget.

La actividad pesquera debe tornarse nuevamente atractiva para captar tripulantes

regreso del Instituto Español de Oceanografía (IEO), desde el Ministerio de Educación y Ciencia al de Agricultura y Pesca.

Viabilidad

Esta última medida, demanda CEPESCA, debe estar acompañada de más medios humanos y técnicos para la investigación marina y de una mayor coordinación entre universidades y otros centros de investigación. La complejidad y dimensión de los intereses pesqueros hace necesario que el esfuerzo de la investigación marina española sea mayor, en especial en lo que se refiere a las campañas y acciones piloto de pesca experimental en el mar.

Otra de las demandas de CEPESCA

está referida a la necesidad de un plan de viabilidad para el sector extractivo, con medidas a medio y largo plazo que devuelva competitividad al sector, para tornarlo viable económicamente. En esta materia piden apoyos para la pesca de bajura, mediante planes de gestión que mejoren su rentabilidad. Con respecto a la flota de altura, se considera urgente posibilitar el acceso a las ventajas fiscales que tiene, por ejemplo, la flota mercante. La reforma de los mercados pesqueros, además de intensificar los acuerdos de asociación pesquera con terceros países son otros de los aspectos que se abordan. Por último, se plantea que el necesario ajuste de flota que experimentará el sector extractivo esté dotado presupuestariamente. ↴

ICOM

GMDSS

IC-M801 GMDSS

NOVEDAD

IC-GM1600E

Icom Spain S.L.

C/ta. de Rubí, n.º 88 - bajos A
08174 - Sant Cugat del Vallès - Barcelona
Tel.: 93 590 26 70 - Fax: 93 589 04 46